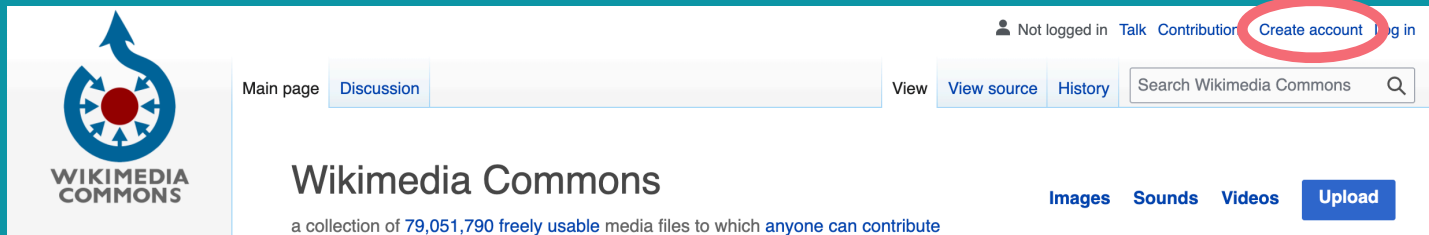


ការបញ្ចូលឯកសារទៅក្នុង Wikimedia Commons

1

CREATE A USER ACCOUNT / បង្កើតគណនីអ្នកប្រើប្រាស់

- សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ <https://commons.wikimedia.org/>
- បង្កើតគណនី
- ប្រសិនបើទំព័ររង្គាញថា "Account creation error" (ការបង្កើតគណនីមានបញ្ហា) សូមមើលទៅទំព័រខាងក្រោម៖



• វាយបញ្ចូលឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់ដែលអ្នកទំនងជាចង់ចាំ។ ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់នេះនឹងបង្ហាញជាសាធារណៈ (រាល់សកម្មភាពវីគីរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានបង្កើតជាព័ត៌មានសាធារណៈដែលភ្ជាប់ទៅនឹងឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់)។

• វាយបញ្ចូលពាក្យសម្ងាត់ដែលអ្នកទំនងជាចង់ចាំ។

• វាយបញ្ចូលពាក្យសម្ងាត់ដែលអ្នកបានជ្រើសរើសឡើងវិញសម្រាប់គណនីនេះ។

• វាយបញ្ចូលអាសយដ្ឋានសារអេឡិចត្រូនិច (អ៊ីម៉ែល)របស់អ្នក។ វាជារឿងសំខាន់ដែលអ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការចូលទៅប្រើអ៊ីម៉ែលនេះដោយផ្ទាល់ដោយសារការទំនាក់ទំនងជាច្រើនបានភ្ជាប់ទៅហ្នឹងអ៊ីម៉ែល។ ប្រសិនបើមានបញ្ហានៃការប្រើប្រាស់គណនីរបស់លោកអ្នក វានឹងមានសារជូនដំណឹងទៅក្នុងគណនីមួយនេះ។

• វាយតួអក្សរដែលអ្នកឃើញក្នុងរូបភាព (សូមយកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់លើក្តារចុច(Caps Lock)) ដើម្បីធានាថាគណនីនេះមិនត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមនុស្សយន្តទេ។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ព្យាយាមម្តងទៀត សូមចុចលើ "Refresh" ហើយវាយតួអក្សរម្តងទៀត។

• សូមចុចលើ "Create your account" (បង្កើតគណនីរបស់អ្នក)។

• ប្រសិនបើទំព័ររង្គាញថា "Account creation error" (ការបង្កើតគណនីមានបញ្ហា) មើលទំព័រខាងក្រោម។

Username (help me choose)

Password

It is recommended to use a unique password that you are not using on any other website.

Confirm password

Email address

To protect the wiki against automated account creation, we kindly ask you to enter the words that appear below in the box [\(more info\)](#):

CAPTCHA Security check

Enter the text you see on the image

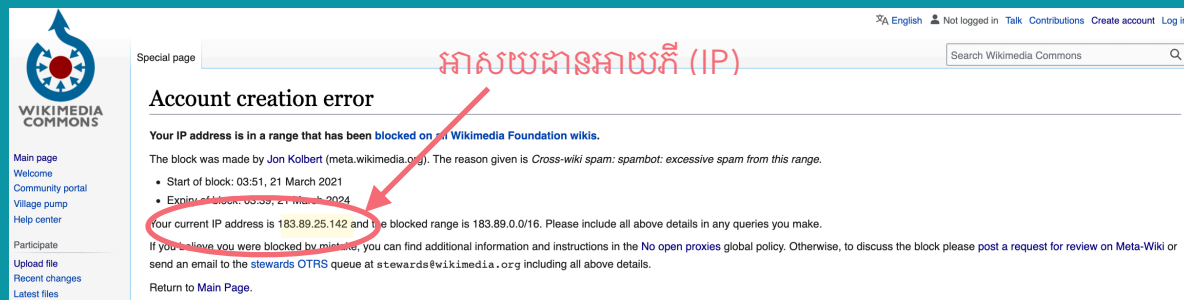
[Refresh](#)

[Can't see the image?](#)

Create your account

ACCOUNT CREATION ERROR: IP ADDRESS HAS BEEN BLOCKED

ការបង្កើតគណនីមានបញ្ហា ៖ អាសយដ្ឋានអាយភី (IP) មិនដំណើរការ



• សូមផ្ញើអ៊ីម៉ែលទៅកាន់ **stewards@wikimedia.org**

អ៊ីម៉ែលនេះត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត ដូច្នេះពេលវេលាឆ្លើយតបគឺមានភាពមិនទៀតទាត់

- សរសេរ ឬចម្លងទាំងស្រុងនូវសេចក្តីអ៊ីម៉ែលខាងក្រោម ៖

Dear Stewards, [ស្នើសុំ Stewards]

I would like to request for the block to be lifted from IP address.

[ខ្ញុំចង់ស្នើសុំឱ្យអាសយដ្ឋានអាយភី (IP) មានដំណើរការឡើងវិញ (ដោយសារដំណើរការបញ្ចូលអាសយដ្ឋានអាយភី (IP) បានបង្ហាញថាមានបញ្ហា សូមមើលរូបដែលខ្ញុំបានភ្ជាប់មកជាមួយខាងលើ)]

Account creation is needed to contribute indigenous audiovisual archives to Wikimedia’s GLAM initiative and within the framework of the project “Indigenous Audiovisual Archives through Wiki Tools in Cambodia” (https://meta.wikimedia.org/wiki/Grants:Project/Indigenous_Audiovisual_Archives_through_Wiki_tools_in_Cambodia), organized by UNESCO and with the support of the Wikimedia Foundation.

[ការបង្កើតគណនី គឺតម្រូវ ជាចាំបាច់ឱ្យមានមានការរួមចំណែកនៃបណ្តាសារសោតទស្សន៍ជនជាតិដើមភាគតិច ទៅកាន់គំនិតផ្តួចផ្តើម នៃ Wikimedia’s GLAM ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃគម្រោង “បណ្តាសារសោតទស្សន៍ជនជាតិដើមភាគតិចតាមរយៈឧបករណ៍វិគី (Wiki Tools) នៅកម្ពុជា” ដែលរៀបចំដោយអង្គការយូណេស្កូ និងការគាំទ្រពីមូលនិធិវិគីមេឌា។]

Thank you for your support and coordination. [សូមអរគុណចំពោះការគាំទ្រ និងការសម្របសម្រួលរបស់អ្នក] [ឈ្មោះ:]

2 UPLOAD MEDIA / បញ្ចូលមធ្យោបាយផ្សព្វផ្សាយ

- ចូលទៅកាន់ពាក្យ **Upload** (បញ្ចូល)
- ជ្រើសរើសមធ្យោបាយផ្សព្វផ្សាយ ដែលនឹងត្រូវបញ្ចូល

ប្រភេទឯកសារដែលគួរតែបញ្ចូល៖

	រូបភាព	វីដេអូ	សំលេង
ប្រភេទ៖	PNG, JPEG, GIF	WebM, MPEG-1, MPEG-2, Ogg	MP3, FLAC, WAVE, MIDI
មតិយោបល់	ដែនកំណត់៖ ១,000 មេហ្គាបៃតេសេល សម្រាប់ GIF	សម្រាប់ឯកសារ Ogg គួរតែជា *.ogg	សម្រាប់ឯកសារ MIDI គួរតែជា *.mid

3

SELECT CREATIVE COMMONS LICENSE / ជ្រើសរើសអាជ្ញាប័ណ្ណនៃ CREATIVE COMMONS

- បញ្ចូលព័ត៌មានរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ (អាចជាឈ្មោះពិត ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់ ឈ្មោះជារួម)
- Wikimedia Commons អនុញ្ញាតឲ្យបញ្ចូលព័ត៌មាន និងប្រើប្រាស់អាជ្ញាប័ណ្ណតែមួយប៉ុណ្ណោះក្នុងចំណោមអាជ្ញាប័ណ្ណដូចខាងក្រោម៖
 - Creative Commons - Attribution - ShareAlike (CC-BY-SA)
នេះមានន័យថា ការប្រើប្រាស់ឡើងវិញត្រូវតែបញ្ជាក់ថាអ្នកជាម្ចាស់នៃស្នាដៃ ហើយការប្រែសម្រួលបន្តបន្ទាប់នាពេលខាងមុខ ត្រូវតែប្រើអាជ្ញាប័ណ្ណដដែល។
 - Creative Commons - Attribution (CC-BY)
នេះមានន័យថា ការប្រើប្រាស់ឡើងវិញនូវការងាររបស់អ្នកត្រូវតែបញ្ជាក់ថាអ្នកជាអ្នកនិពន្ធ ប៉ុន្តែអ្នកផ្សេងទៀតមានសិទ្ធក្នុងការជ្រើសរើសប្រើនូវអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយក៏បាន។
 - Creative Commons Universal - Public Domain (CC-0)
នេះមានន័យថា កិច្ចការរបស់អ្នកមិនចាំបាច់បញ្ជាក់ថាអ្នកជាអ្នកនិពន្ធឡើយ ហើយអាចយកទៅប្រើប្រាស់ឡើងវិញ ចែកចាយ កែច្នៃ ការដកស្រង់ទៅប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងណាមួយ សូម្បីតែការយកធ្វើពាណិជ្ជកម្មក៏ដោយ ។

4

ORGANIZE AND DESCRIBE YOUR MEDIA UPLOAD / រៀបចំ និងពណ៌នាអំពីមធ្យោបាយផ្សព្វផ្សាយ

- បញ្ចូលទិន្នន័យមធ្យោបាយផ្សព្វផ្សាយ
 - **Title** (ចំណងជើង) ៖ គួរតែមានពាក្យគន្លឹះចាំបាច់សម្រាប់ការស្វែងរក និងប្រើភាសាពិពណ៌នាធម្មតា
 - **Caption** (ការបរិយាយ) ៖ អាចបន្ថែមភាសាផ្សេងៗ ភាសាខ្មែរក៏អាចប្រើបាន
 - **Category** (ចំណាត់ថ្នាក់ក្រុម) ៖ ប្រភេទ **Indigenous Audiovisual Archives in Cambodia**
 - **Structured data** ប្រភេទទិន្នន័យ៖ បញ្ចូលពាក្យគន្លឹះណាមួយខាងក្រោមនេះ ដែលសមស្របទៅនឹងប្រធានបទនៃកិច្ចការរបស់អ្នក

ពាក្យគន្លឹះជនជាតិដើម (បញ្ចូលការស្នើរសុំទាំងអស់ខាងក្រោម)	ទីតាំង	សហគមន៍ជនជាតិដើមភាគតិច (ជ្រើសរើសសហគមន៍ជនសមរម្យ)	ប្រធានបទ (ជ្រើសរើសប្រធានបទសមរម្យ)	ប្រធានបទ (ជ្រើសរើសប្រធានបទសមរម្យ)	ប្រធានបទ (ជ្រើសរើសប្រធានបទសមរម្យ)
indigenous people (indigenous culture) ជនជាតិដើមភាគតិច (វប្បធម៌ជនជាតិដើមភាគតិច)	Banlung បានលុង	Brao ប្រោ	basketry (basket weaving) កន្រ្តក (ត្បាញ)	vernacular architecture ស្ថាបត្យកម្មក្នុងស្រុក	traditional folk singer (folksinger) អ្នកចម្រៀងប្រជាប្រិយ (ប្រជាប្រិយ)
indigenous language ភាសាជនជាតិដើមភាគតិច	Ratanakiri Province ខេត្តរតនគិរី	Jarai ចារ៉ាយ	woven fabric ក្រណាត់ត្បាញ	interview សម្ភាសន៍	storytelling ការនិទានរឿង
traditional knowledge ចំណេះដឹងប្រពៃណី ជនជាតិដើមភាគតិច	Cambodia កម្ពុជា	Kachok កាចុក	ritual ពិធីសាសន៍	craft សិប្បកម្ម	indigenous food អាហារជនជាតិដើមភាគតិច
oral history ប្រវត្តិសាស្ត្រចេញពីការនិយាយតថុគ្នា	Southeast Asia អាស៊ីអាគ្នេយ៍	Kreung គ្រឹង	rice wine ស្រាអង្ករ	fortune-telling គ្រូទាយ	bamboo ឫស្សី
documentation ឯកសារ	Asia-Pacific អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិច	Tampuan ទំពួន	agriculture (farming) កសិកម្ម ដាំដុះ	trapping (animal trapping) អន្ទាក់ (អន្ទាក់សត្វ)	musical instrument ឧបករណ៍ភ្លេង